

華南大眾讀物

論群眾文藝運動

周鋼鳴著



新華書店華南總分店出版

華南大學圖書館

論群眾文藝運動

蕭軍著

『華南大眾讀物』編輯例言

一 本叢書定名為『華南大眾讀物』，暫不按性質和體裁分類，先選編數種地方性和通俗性的讀物，以應華南廣大讀者的需要和研究，待將來再行劃分。

二 編輯內容以下列為主：地方性的通俗讀物，淺釋社會科學個別問題的初步常識，聯系實際，盡量應用社會生活和地方事例，介紹地方的典型和經驗，反映經濟建設中工人階級的英勇精神及當前農村社會改革運動，部隊生活，戰鬥故事，地方革命傳統，及表現解放後華南新事物的小說、戲劇、詩歌、唱本、連環圖畫、歌曲等文藝創作。

三 文字力求簡明易懂，與實際生活相結合，并能啓發讀者思考問題，適合華南廣大工農兵和青年知識分子的需要。每冊以二萬字至二萬五千字為度。

四 『華南大眾讀物』以後擬繼續出版。

目 錄

談普及工作與羣衆文藝運動的結合·····	(一)
談羣衆文藝運動中的幾個問題·····	(二)

談普及工作與羣衆文藝運動的結合

全華南解放已經一年多了，但對華北、東北等老解放區說來，華南還是解放不久的新區；新區和老區不同的特點，就是在新區一切軍事、政治、經濟、社會、文化的各方面的工作，都是從頭做起，把過去帝國主義封建主義官僚資本主義的那一套性質、制度、思想，從根地給以清除廢除剷除，從新創造和改造，建設屬於人民自己底新民主主義性質和制度的政治、軍事、經濟、社會、文化。同時是必要廣泛地動員組織羣衆起來，參加這些方面的建設和創造，使它成爲羣衆自己的事業，和羣衆自己所創造的事業；使天下真正變爲羣衆自己的天下。

正因爲華南是新區，所以老解放區已經實行實現過的社會改革——如土地改革和新民主主義的文化思想教育的普及工作，而現在在我們華南新區，都正是剛剛開始，和剛剛實行中。在羣衆文學羣衆藝術方面也是一樣，在老區已經經過了相

當時間的普及工作，展開了羣衆的文藝運動，已逐年逐月的要求在普及的基礎上提高；那麼，在我們新區，普及工作，就還得要加强地進行，逐漸地推廣開去，並求得在這樣的普及基礎上，有步驟有計劃有重點地來發展羣衆的文藝運動。

在華南第一次文學藝術工作者代表會議舉行的時候，蕭向榮同志也曾向我們指出，當前華南的文藝運動，『第一，還該繼續貫徹「以普及爲主」的思想問題。……』他說：『有的同志認爲，我們已經做過一些普及工作了，現在主要的就是提高的問題了。我以爲問題還不是這樣簡單，如果是從羣衆的運動方面來說，不要說現在恐怕還有百分之八、九十以上的地區，還沒有到過我們的足跡，還談不到提高的問題；就是我們已經到過三二遍的地方，那也還是基本上要做普及的工作。因爲普及工作如果作爲一種羣衆的文藝運動來說，那不是一年半年的事，也還不是三兩年的事，恐怕還需要更多的時間，要在人民的物質條件和文化條件都大大的提高了，我們的普及工作才能普遍下去，才能奠定相當的基礎，那時候，我們的文藝運動也才能脫離普及的階段，而提出了主要的提高問題。這是從總的趨向上面來說的，至於普及工作本身之需要逐步提高的問題，放在下面再說。』他這個指示是非常正確

的。他一方面指出我們華南的文藝運動的基本方針，在一個相當長的時期內，仍是以普及爲主的方針，同時又明確地指出普及工作應作爲一種羣衆文藝運動來進行。這就是說，我們今後的普及工作，要結合展開羣衆文藝運動來進行。

關於普及工作是當前我們華南文藝運動的基本方針，普及工作的重要意義，和普及的東西，應是具有提高的指導作用的思想性和藝術的完整性等問題，我不想再多說。在一九五〇年一月中南區第一次文藝工作會議熊復同志的總結裏面，在華南第一次文學藝術工作者代表會議蕭向榮同志的講話裏面，都說得很清楚了。現在我想來討論的，是普及工作應當與發展羣衆文藝運動相結合的問題。爲了使普及工作真正成爲羣衆文藝運動，首先就得要把普及工作做好。普及工作的做得好與不好，是決定羣衆文藝運動的開展的根本問題。因此，我們先來談應當怎樣來做普及工作。

一 普及工作是密切聯繫羣衆的創造工作

一、在談到這個問題，我們首先就要認清普及工作的作用。毛主席指示我們：『現在工農兵面前的問題，是他們正在與敵人作殘酷鬥爭，而他們由於長時期的封

建階級與資產階級的統治，不識字、愚昧、無文化，所以他們的迫切要求就是把他們所急需的與所能迅速接受的文化知識和文藝作品，向他們作普遍的啓蒙運動，去提高他們的鬥爭熱情與勝利信心，加強他們的團結，使他們同心同德地去和敵人作鬥爭。』（毛主席：『在延安文藝座談會上的講話』）同時他又指出普及是『只有用工農兵自己的東西』去普及。『他們的任務在於把羣衆政治家的意見集中起來，加以提鍊，再使之回到羣衆中去，爲羣衆所領受，所實踐……』（同前引）所以普及工作，它是從羣衆中來的，爲羣衆所喜聞樂見的；但同時也是在提高思想指導之下，經過選擇，經過批判之後才推廣出去的。因此，普及工作就是要密切地聯系羣衆的工作。同時它既是普遍的啓蒙運動，又是一項戰鬥的工作。是開始在羣衆的頭腦裏面，展開削弱，打擊帝國主義、封建主義、官僚資本主義等的奴化思想，迷信愚昧思想，專制黑暗的人吃人的思想，跟宣傳這些思想的舊文藝作爭奪戰。所以文藝的普及工作，它開始就要在羣衆的革命思想啓蒙方面，在滿足羣衆對人民文藝的愛好方面，都要取得勝利，以提高羣衆的認識和興趣。

文藝普及工作，同時又是宣傳政策，指導羣衆生活和鬥爭，用最鮮明生動的形式

象，來進行宣傳鼓動教育羣衆的有力武器。它隨時隨地地把羣衆革命鬥爭中的新人新事，先進的工作經驗，如現在抗美援朝保家衛國，各階層羣衆控訴美帝侵略的控訴大會中的典型故事等，迅速地集中起來組織起來，給以生動形象地創作表現出來，再掣到羣衆當中去普及，發揮宣傳鼓動的教育作用。因此，每次的普及工作，它時時都要負擔起嚴肅的戰鬥的任務。若是輕視普及工作，不認真地進行普及工作，放棄普及工作，隨便應付普及工作的任務，這都是不正確的思想。應當嚴格地檢討和糾正。

二、爲了使每次的普及工作，在羣衆中都達到宣傳鼓動的教育作用，那麼就得要密切地聯系羣衆來進行，普及工作，並不是無目的，漫無中心的；而應當是有目的，有中心，有的放矢的來進行。因爲普及工作的目的是爲着提高羣衆的思想水平和文化水平，那麼就應當要根據和針對羣衆的思想狀況文化狀況來進行，才能達到有的放矢，對症下藥的普及目的。因此在向羣衆進行普及工作之前，要先將羣衆的思想狀況，調查分析清楚，看他們當中存在着什麼思想問題，——如在展開抗美援朝保家衛國的宣傳鼓動工作的時候，應先調查研究，分析一般較落後羣衆的恐美、

崇美，甚至對美國幻想的思想情況——這都是他們過去受美帝國主義長期的政治、經濟、文化侵略，和國民黨反動派賣國媚外，愚民欺民毒害麻痺人民的結果，使人民認識不清美帝國主義侵略的帝國主義本質，和它長期侵略屠殺中國人民的猙獰面目。我們把落後羣衆這樣的思想情況弄清楚了，那麼把羣衆組織起來，召開羣衆控訴美帝侵略大會，由羣衆自己把身受美帝侵略的每一樁血淋淋的具體事實，控訴出來，這是由羣衆自己來教育羣衆。同時在開控訴大會，羣衆進行控訴之前，演出兩個反映美帝侵略的真實典型事件的作品，揭露美帝的種種侵略陰謀，以啓發羣衆仇視、蔑視、鄙視美帝的情緒；到羣衆憤激地起來控訴美帝種種侵略的罪惡的時候，我們就應該把反映抗美援朝保家衛國的英勇戰鬥的作品，向羣衆演出或朗誦，向羣衆普及，進一步提高羣衆的愛國主義和國際主義的思想教育。

普及工作本身，又是爲着逐步地提高羣衆的思想水平和文化（文藝）水平的。所以經過一次兩次普及之後，應接着下一步，在普及的基礎上再一步的提高；這是一步步地提高，逐月逐年地提高。但這個提高還是普及範圍之內是提高，是人民的提高，是在普及基礎上的提高。而要把這個普及工作之內的逐步提高工作做得好，

就要時時在密切聯系羣衆的基礎上，有計劃有步驟地來進行普及工作。是不能一月兩月三月，一年兩年三年，總是一樣的貨色，總是一樣的『小放牛』，總是一樣的『人、手、口、刀、牛、羊』，而應當是拏出一次比一次新鮮的——針對着反映提高此時此地的羣衆的當時思想情況，和喜聞樂見的文藝的新鮮貨色。是一次比一次提高的貨色。也就是每經一次兩次的普及工作，就逐步逐次地改變和提高羣衆的思想水平和文化水平。這樣，同時是一次比一次地提高了普及工作者自己，使自己深切地聯系了羣衆，又深切地了解了羣衆的思想情況和他們的文藝愛好的興趣。有了這樣了解，又才能幫助我們文藝工作者，來改造我們的文藝和創造人民所喜聞樂見的新文藝。

三、普及工作同時就是播種的工作，『播種的方法，有兩種，一種方法是推廣老解放區的一切文藝成果，把這些成果普遍向中南區人民介紹，使之變爲中南區人民自己的文化財富的一部分。另一種方法就是發掘中南區人民固有的民間藝術寶藏，並加以適當的改造和提高，使之與當前羣衆的鬥爭結合起來，服從於他們自己的鬥爭利益。』（熊復：『中南區一九五〇年的文藝工作方針和任務』）這兩種播種的工

作，都是向羣衆的普及工作，尤其是在新區，都不能缺少任何一種。而這兩種的播種普及工作，應同樣重要，應同時進行。但都必須是要密切地聯系羣衆，把這些普及工作當作一個重要的創造的工作過程來進行。

例如向新區的人民來推廣老解放區的一切文藝成果來說，——尤其是在戲劇歌劇的演出方面，不應當是原封不動的硬搬，因為表現老解放區——華北、東北人民生活鬥爭的文藝作品，不論在生活習慣，風土人情，語言服飾，唱詞曲調方面，跟新區——南方人民都有着相當大程度上的不同；若是原封不動的老套硬搬，南方的人民羣衆就看不懂，聽不懂，結果雖然照樣的演出了，可是在普及的教育意義上不大，起不了作用，收不到更大的效果。因此，把老解放區的文藝成果拿來向新解放區——特別是南方的人民，進行普遍的介紹普及的時候，一定要經過密切聯系羣衆的再創造的過程。要參照新區人民的生活習慣，風土人情，語言服飾，唱詞曲調，來作創造性的演出普及。在不歪曲原作的戰鬥思想內容，和不削弱原作的藝術的感人力量原則下，在表演時加以適當的修改。但不是爲普通演出便利，不單是爲着觀衆易懂，而是當作適合新區的環境的觀衆生活和欣賞，能起更大的普及教育作用，

當作再創造地來修改。這種例子，如華南文工團演出『白毛女』、『王秀鸞』、『紅旗歌』等戲時，就會作了再創造式地修改——對劇本加以適當的修改，對劇中人物角色，演員創造出具有南方人民的生活性格。這樣，一方面又能使新區的人民，能毫無隔閡地接受了反映老解放區人民鬥爭生活的文藝成果，一方面又使新區的人民感到舞台上所演出的戲劇，對他們是異常的親切，變成他們自己所喜聞樂見的有血有肉的文藝。

將老解放區的文藝成果，掣來向新區人民普及播種，尚需要經過一番認真的創造過程，那麼，若是『要發掘新區人民固有的民間藝術的全部寶藏，並加以適當的改造和提高，使之與當前羣衆的鬥爭結合起來，服務於他們自己的鬥爭利益』來普及播種的話，更應當是一個嚴肅的創造過程。因為要能做到這樣的普及播種工作，不是光檢現成的掣來利用，而是要經過發掘——調查研究；經過『改造』和『提高』，還要與當前羣衆的鬥爭結合起來，這裏面就包含有向民間藝術學習，向人民學習，才能再經過改造與提高，以和當前羣衆鬥爭相結合。這必須是一個創造的過程。普及工作者必須深入到羣衆中去，通過作爲創作活動過程的普及工作，提高羣

衆，提高自己，這就是文藝工作者在普及的基礎上，提高自己的創造——創作的實踐能力。

四、普及工作要做得好，還要在寫出的作品中，在演出的戲劇中，表現人民生活、人物、思想、感情、語言，以及藝術的表現形式，都要做到大衆化，都要爲大衆所喜聞樂見。這裏需要文藝工作者先要做到思想感情大衆化，跟羣衆的思想感情打成一片，才能在文藝作品中，在扮演的戲劇人物性格中，跟羣衆的思想感情起共鳴。同時文藝的表現形式，也要做到大衆化，創造出大衆所喜聞樂見的藝術形式。以前在陝北王大化演『兄妹開荒』演得成功，就是他所扮演的角色，創造出北方青年農民的典型性格；也就是他創造了的人物，成了大衆化的人物，成爲大衆自己所具有的生活特徵的活生生的性格。另一方面，也是當時『兄妹開荒』這小秧歌劇的藝術形式，爲農民大衆所喜聞樂見；而且是陝北農民所共同愛好，而又能共同掌握的藝術表現形式。——也就是大衆化的藝術表現形式。這是構成了這個作品的創作和演出這兩方面成功的因素。

可見普及工作要做得好，決定於文藝工作者的普及，能做到思想感情大衆化和

藝術表現形式的大衆化。每個文藝工作者能在普及工作中做到了這兩方面的大衆化，我認爲這是深入羣衆中提高了自己的具體收穫。

以上所談的，還是如何把普及工作做好，和應當怎樣作普及工作；還沒有談到如何通過普及工作來發展羣衆文藝。但是發展羣衆文藝運動，不是憑空發展得起來的，應是與普及工作一脈相連的。其實正因爲要發展羣衆文藝運動，我們的普及工作才應當照着以上所提出的幾點意義來進行。我想，若能參照着上面這樣的意見來進行普及工作，我們的普及工作，才能夠成爲、作爲發展羣衆文藝運動的創造條件的工作。以下要談的，就是普及與生根的問題。

二 普及爲着生根，要組織群衆共同來進行普及工作

從上面的說明，我們就可以認識到，普及工作就是播種工作，是播思想的種子和文化藝術的種子。而播種就是爲着把羣衆的思想水平和文化水平提高一步，以至逐步提高。而這個普及、播種、提高，目的又是使革命思想和文化藝術，能夠在羣衆當中達到思想生根文藝生根。生根才能提高，提高才能夠生根，以至開出花來。

熊復同志，對這個問題曾作了最好的說明。他說：『我們所要做的普及工作，是以生根爲中心環節的普及工作。……怎樣才能做到生根呢？首先，要熟悉本區羣衆的思想、感情，熟悉他們的語言，熟悉他們所喜聞樂見的民間形式，同時用他們喜聞樂見的一切藝術形式，用他們自己的語言，去表達他們的想法和感情，這就需要我們深入到中南區人民羣衆中去，發掘中南區人民中的全部潛在的藝術寶藏。中南人民既有長期的革命傳統，又有多種多樣的民間藝術，那麼，我們只有熟悉他們的生括與鬥爭，熟悉他們的思想和語言，同時運用本區羣衆所喜聞樂見的、具有民族傳統的一切藝術形式去反映他們的生活與鬥爭，才能使人民文藝在中南區真正生根來。其次，我們要有意識地培養本區的文藝幹部，培養土生土長的文藝工作者，培養來自工人農民羣衆的非職業的作家、畫家、演員等等。一個廣大規模的羣衆文藝運動，沒有一批積極分子作爲首幹是搞不起來的，就是搞得起來也無法鞏固的。』

（熊復：『中南區一九五〇年的文藝工作方針任務』）

他這個說明是非常重要的，給我們指出普及與生根的密切聯系。指出在『普及第一、生根第一』的文藝運動的方針中，文藝工作應如何去與人民結合的問題。和

中南區文藝運動應當有意識地來展開羣衆文藝運動，培養土生土長的文藝工作者，培養來自工人農民羣衆中的非職業的作家、畫家、演員等等的問題。現在爲了我們能夠更清楚的掌握這個運動和發展這個運動，我想再作以下的幾點說明。

一、首先要認清的，我們今天的文藝工作是多數人的運動還是少數人的運動的問題。因爲這是一個方向的問題。回答這個問題，應當無疑義的，是我們的文藝工作，應當是多數人的運動。而且必須發展成爲多數人的運動。所謂發展成爲多數人的運動，就是發展工農兵的文藝運動。這個方向，不僅在今天我們才提出，而且早在一九二五——二七大革命失敗之後，十年內戰土地革命時期，左翼文藝運動在上海開始鬥爭活動的時候，就已開始了工廠工人，和上海近郊農民，店員，學生，革命知識分子的文藝運動。尤其在工人當中，在左翼文化總同盟的領導下，由左聯、劇聯、新聯、美聯、社聯等左翼文化團體，通過多種大衆化的文藝工作，開辦工人識字夜校，出版工場壁報，工人演劇，工人通訊運動，工人歌詠團，來展開羣衆文藝運動；這具有意識地想培養工人、農民，以至店員先進分子的作家、畫家、演員、歌詠工作者，來表現工農自己的生活 and 鬥爭；反映工農自己的思想感情，創出